

VIII EDICIÓN DEL DÍA DE LAS ESCRITORAS

El placer,
la alegría
y
la risa de las mujeres

COMISARIA: MARTA SANZ

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA
FEDEPE
CLÁSICAS Y MODERNAS

ORGANIZA



COLABORA



Este año queremos hacer del día de las escritoras una jornada de doble celebración. Celebración de una escritura y de una manera de percibir la realidad silenciada durante mucho tiempo, y celebración de esa expresión del gozo, la alegría y la risa que a menudo también es un tabú para mujeres educadas en la abnegación, el comedimiento y el sacrificio.

El 16 de octubre vamos a reír y a hablar del placer.

El placer ante el disfrute de la naturaleza, los viajes, la comida, los conocimientos; el placer del erotismo sin culpabilidad, de la lectura y la escritura; la afilada sonrisa de la sátira y el sentido del humor como tabla de salvación en los tiempos más aciagos... Porque la risa y la alegría son transgresoras en sociedades que aún exigen a las mujeres un cierto recogimiento y modestia. Sometimiento y silencio. El 16 de octubre vamos a hacer armónicamente ruido.

Las voces, en castellano, catalán, gallego y euskera, nos llegarán de una orilla y otra del océano Atlántico y puede que la música también evoque el lado más luminoso de la fiesta...

Marta Sanz, comisaria de la VIII Edición del Día de las Escritoras 2023

Maria Mercè Marçal (1952-1998)

Espanya - Poeta

L'ombra de l'altra festa, en La germana, l'estrangera (1981-84)

Bon dia, amor que triomfes de l'ombra
i obres foc nou al tomb de la campana.
Que t'arbres amb l'esforç de rel i copa
i, dau a dau, desmuntés el paisatge
de l'enderroc, i et fas mina de boscos
i de l'engruna en treus una altra festa.

Adéu, amor. Fa entrada l'altra festa.
Sabrem vetllar-la, a contrallum i a l'ombra?
¿Encertarem tots els camins dels boscos
i el secret sense atzar de la campana?
¿Un vol de fulles reparà el paisatge,
colgant l'esglai glaçat dins de la copa?

Bon dia, amor: compartirem la copa
i trenarem interrogants en festa.
Conjurarem els límits del paisatge
amb tints d'atzar i en destriarem l'ombra.
Desnuarem la pena i la campana
sense triaga que emmetzini els boscos.

Adéu, amor: ens emmirallen boscos
d'un món que cap sencer dins d'una copa?
Escolta el corb, al peu de la campana,
i el pas furtiu, com s'embosca a la festa!

¿Sabrem posar dogal al coll de l'ombra
que barra portes a un altre paisatge?

Bon dia, amor: hi haurà un altre paisatge!
Ja hi és, vibrant en el neguit dels boscos
que sura, amb veles altes, sobre l'ombra
i amb vi de rels abranda tota copa.
Hi és en la terra que convoca festa
rost amunt, per topants sense campana.

Adéu, amor: amb pluges de campana
l'eixut crida la ufana del paisatge.
¿Saps on comença el nom d'aquesta festa
que, a pes de braç, durem al cor dels boscos,
on s'eixampla la boca de la copa
i el verd no deixa ombra sobre ombra?

Bon dia, amor: ¿quina ombra de campana
adollarà a la copa del paisatge
boscos i bes i solitud en festa?

La sombra de a otra fiesta

Buenos días, amor que triunfas de la sombra
Y abres fuego nuevo con el giro de la campana.
Que te enramas con esfuerzo de raíz y copa
Y, de dado a dado, desmontas el paisaje
Del derribo, y te vuelves mina de bosques

Y de la migaja extraes otra fiesta.

Adiós, amor. Hace su entrada la otra fiesta.

¿sabremos velarla, a contraluz y en la sombra?

¿Acertaremos todos los caminos de los bosques

Y el secreto sin azar de la campana?

¿Un vuelo de hojas recompondrá el paisaje,

Cubriendo el espanto helado dentro de la copa?

Buenos días, amor: compartiremos la copa

Y trenzaremos interrogantes en fiesta.

Conjuraremos los límites del paisaje

Con tintes de azul y espigaremos la sombra.

Desanudaremos la pena y la campana

Sin triaca que emponzoñe los bosques.

Adiós, amor: ¡nos espejan bosques

De un mundo que cabe entero en una copa!

¡escucha el cuervo, al pie de la campana,

Y el paso furtivo, cómo se embosca en la fiesta!

¿Sabremos ponerle el dogal al cuello de la sombra

Que canda puertas a otro paisaje?

Buenos días, amor: ¡habrá otro paisaje!

Aquí está, vibrando en la desazón de los bosques

Que flota, con velas altas, sobre la sombra

Y con vino de raíces inflama toda copa.

Está en la tierra que convoca fiesta

Cuesta arriba, por vericuetos sin campana.

Adiós, amor: con lluvias de campana

Lo seco llama a lo lozano del paisaje.

¿Sabes dónde comienza el nombre de esta fiesta

que, a pulso, llevaremos al corazón de los bosques,

Donde se ensancha la boca de la copa

Y el verde no deja sombra sobre sombra?

Buenos días, amor: ¿qué sombra de campana

Derramará en la copa del paisaje

Bosques y beso y soledad en fiesta?